

No lea para contrarédecir y negar, ni para creer ni aceptar, sino para pesar y considerar. Bacon

Vocero dedicá na desarrollo y defensa di interes general di isla di Aruba

Director Administrador G. A. KUIPERI

Año Uno Número 4

Departamento di Obras Publicas of di Sanidad?

Hopi a worte dicteut y comenta den nos pueblo durante el ultimo tempora si werelk y de Aruba ta existi cualquier de desemantionenae aqui.

Si toer dos ta existi en realida no ta importa nos di cuale debe ta di mira ariba e estato triste di cosas den Oranjestad. Toer dos departamento pertenece na nos mes Gobierno y desde luego ta ma nos Gobierno e articulo aquia ta respetuosamente dedica.

Si bo recorre e callanan di Oranjestad, bo por mira cu nan no ta presenta un bista muy decente, limpí y higiénico, manera publica ta merece.

Mas bien no lo tribi bisa, un panorama sushi y completamente falt de progreso y higiene. Primeramente nos lo trata abea e cientos di barrinadas capaz etc.

cu se coloca dentro en frente di e campana di ariba aveva, expidiendo un olor tan pestifero, capaz di mata cualquier hivena.

Naturalmente no por ta di otro manera, pues e sushi ta worte recogi cada tres dias, si no ta mas, no teniendo nos henter stad mas cu UN SOLO truck pa atienda na un trabau tan importante asina, un trabau, por cierto, cu e prome cu nos autoridadon mestor percure di mira cu ta debidamente cumpli, manera ta worte hadi den toer lugá civiliza y culto. Pero esaki no ta toer cos; no solo e terrible holó, sino e espectaculo asina indecente, triste, y atraso oto cu ta kamina ariba acera y bo mesta baha, lagando dos, en veces tres y hasta cuatro oas di sus drama e heroico cu un ancia de mosqueta, etc. caniza di uno bon core y core ligé. Dios spar nos si mesta resulta un caso di tifoides o otro enfermedad contagioso den un situacion asina. Cuánto di noslo no despresa y anto ki nos Gobierno lo bisa den su defensa pa semejante negligencia? Barri y cajas cu ni siquiera ta henter di limpi, sino asqueroso, bieuw di kibra (algun dia cu hasta sin bom) ta un aspecto asina viesig, indecente y antihigienico.

Un vista asina no ta papia mucho bon pa nos Gobierno. Un gran cantidad di e barrinan cu amanece ariba caya tirá un bandá, plamando toer e susi hasta arriba resa, motivá pa e cabriton, porco, burro y por ultimo cachó cu ta camna den stad den anochi en busca di coeminti putrefacto. E cachón cu veces ta camna hasta den plena dia na crupa como e wolfman Siberia y si bo no corre pa peso ni mala bo ta corre peligro di worte atacá. Y si pa casuallidu de uno cu rabiada mordé algun hende y e enfermedad terrible di hidrofobia propaga den nos stad, kico átrobe, nos autoridadon lo tini di biss a medio decente".

Y aunque sea "medio decente", No obstante e semejante cu di a kuier un atendil dilanti di school unda justi ariba e acera tabatin no menos di 9 cachó y pa miedo di no worte mordé, nos mestor a baha y cogé calla, expuesto pa un auto atropella nos dundando terreno franco na e cachón cu den e momento ei tabatin e...right of way". Falta agrega awor e tantas noches cu henter stad casi ta worte deserta di nan soñó pa e desorden interminable de animalmen ei cu ya ta bira intolerable.

Hacié un lugá unda toer su habitantes por biss e semejante y aunque sea "medio decente". No obstante e semejante cu di a kuier un atendil dilanti di school unda justi ariba e acera tabatin no menos di 9 cachó y pa miedo di no worte mordé, nos mestor a baha y cogé calla, expuesto pa un auto atropella nos dundando terreno franco na e cachón cu den e momento ei tabatin e...right of way". Falta agrega awor e tantas noches cu henter stad casi ta worte deserta di nan soñó pa e desorden interminable de animalmen ei cu ya ta bira intolerable.

Eseki ta principio di un serie di artículos cu nos a propone di scribi den e columnas aquia oportunamente, esperando cu alno nos Gobierno lo por hasi pa redmed nos situación tan atrasa cu ta existi actualmente.

Servicio Gablegráfico Directo De La "Associated Press"

ARUBA SABADO 24 DE FEBRERO DE 1934

Precio 12⁵ Centavos

Cable Service

ASSOCIATED PRESS

GINEBRA Febr. 16.

Es la opinion de la Liga que la respuesta de Francia a Alemania pone el asunto del asesinato, debido al descubrimiento de ciertos devolviers y bombas lacrimogenas y de humo. Un aleman y los austriacos fueron arrestados.

PARIS Febr. 16.

El Comité de Relaciones Exteriores ha pasado una resolución pidiendo una acción energética por parte de Francia para mantener la independencia de Austria y desde luego paz. Los franco-británico-italianos han acordado advertir a Alemania para no inmiscuirse en los asuntos de Austria.

VIENA Febr. 16.

Con la guerra completamente dominada, excepto la guerra de los Socialistas, el Ministro de Instrucción ha ordenado la reapertura de las escuelas en las provincias y en Viena. Las universidades, no obstante, permanecieron cerradas hasta nuevo aviso.

LONDRES Febr. 17.

Las noticias Reuter en Bruselas anuncian la muerte del rey Alberto en un accidente en las montañas.

BRUSSELAS Febr. 17.

El rey, durante la subida del "Rocher de Marches des Dames", cerca de Amur, resbaló y se cayó ayer por la tarde. El cadáver fue encontrado después de mucho trabajo. Un fuerte golpe en la cabeza le causó la muerte instantánea.

ADELBOGEN Febr. 17.

El Príncipe Leopold Astrid supuso de la muerte del rey y partió de aquí inmediatamente en el expreso hacia Bruselas.

ROMA Febr. 17.

El gobierno declaró luto en las Cortes, poniendo a las banderas media asta. La Ópera fue clausurada y todas fiestas fueron suspendidas.

BRUSSELAS Febr. 17.

El cadáver del rey Alberto fue colocado en el dormitorio del Palacio Laeken, y será conducido a Bruselas.

BRUSSELAS Febr. 18.

El Partido Comunista ha publicado un manifiesto suplicando a los obreros en Belgica no reconocer el nuevo rey y demandar el establecimiento de una nueva república.

MADRID Febr. 18.

La Union de obreros consta de 52.000 miembros ha prometido al Gobierno su apoyo en caso de huelgas o desórdenes.

BRUSSELAS Febr. 18.

Llegó el cadáver del rey Alberto y quedará en capilla ardiente durante tres días en el Palacio antes del entierro Laeken.

TRIESTE Febr. 19.

Las autoridades italianas ordenaron la disolución de la Or-

ganización Nacional de Socialistas en Trieste, compuesta en su mayor parte de austriacos, debido al descubrimiento de ciertos devolviers y bombas lacrimogenas y de humo. Un aleman y los austriacos fueron arrestados.

WASHINGTON Febr. 19.

El ejercito ha inaugurado el servicio, de correo aéreo desde Chicago a Kansas y Miami, pero el mal tiempo ha impedido la salida de los otros puertos.

MUNICH Febr. 19.

Los aviadores austriacos por medio de su líder mandaron un ultimátum a Dolfuss intimando que dentro de ocho dias no tomas a los Nazis en el Gobierno, ellos resumirían la guerra.

RIO JANEIRO Febr. 20.

Las inundaciones en Sao Paulo y el interior han causado siete muertos y mucho daño en Alegrin, donde variós también han perdido la vida.

VIENA Febr. 20.

Parado descubierto en un mal tiempo, Dolfuss contemplaba el entierro de cincuenta ataúdes cubiertos de bandera en el cementerio central. El Canciller parecía muy acomodado con los ataúdes uno tras otro, con los cadáveres de las tropas del gobierno descendían en la gran excavación.

CRISTOBAL Febr. 20.

Un aumento sin precedencia en el tráfico via el canal de Panamá de nitrato de Chile a Europa fué muy comentado entre los círculos de la Marina aquí en vista de la situación crítica reinante en Europa.

BERNE Febr. 21.

El gobierno declaró que no permitirá el paso sobre su territorio de ninguna tropa con el fin de auxiliar a Austria.

BERLIN Febr. 21.

Se opina en los círculos políticos que Hitler convino con el plan de desarme inglés, después de una visita que hizo a la embajada inglesa por primera vez desde su nombramiento Canciller.

BRUSSELAS Febr. 22.

La nación se está preparando para la inauguración de Leopoldo mañana después del entierro del rey Alberto.

MANAGUA Febr. 22.

La censura fué decretada después que Sandino, su hermano Socrates y los generales Umanzor y Estrada fueron asesinados por la guardia nacional anoche. Se dice que Sandino ha encerrado a los guardias calificando a dicha organización de "inconstitucional".

MANAGUA Febr. 22.

El congreso ha decretado un estado de sitio después de la muerte de Sandino, dando al Presidente autoridad especial para mantener el orden. El ministro Arguello declaró que los guardias mataron a Sandino, a pesar de las órdenes del gobierno.

BRUSSELAS Febr. 18.

King Albert's body has arrived and will lie in state for 3 days in the Palace before his burial at Laeken.

TRIESTE Febr. 19.

The Italian authorities ordered the dissolution of the National Socialist Organization in Trieste, to maintain or-

composed mostly of Austrians.

The opinion of the League is that the French reply to Germany puts the disarmament question in the most critical stage and feed that only a special meeting of the big powers can save the situation.

PARIS Febr. 16.

The Committee of Foreign Affairs passed a resolution requesting energetic action on part of France to keep Austria independent to assure peace. The Franco-British-Italian have virtually agreed to warn Germany not to interfere in Austria.

WASHINGTON Febr. 19.

The Army inaugurated the airmail service from Chicago to Kansas City and Miami, but the weather prevented takeoffs in other parts of the country.

MUNICH Febr. 19.

The Austrian Nazis through their exiled leader, Theodore Habicht, sent an ultimatum to Dolfuss giving him 8 days to either take the Nazis into Government or face the resumption of the fight.

VIENA Febr. 16.

With the rebellion completely quashed, except the Socialist guerrilla warfare, the Minister of Education announced the reopening of the schools. The Universities however will remain closed till further notice.

LONDRES Febr. 17.

Reuter news at Brussels via Paris, reported that King Albert of Belgium was killed in a flag draped coffin being lowered in the central cemetery. The Chancellor seemed near breakdown as coffin after coffin containing bodies of the troops descended slowly in the great excavation.

BRUSSELAS Febr. 17.

The King during an ascent on the "Rocher de Marches des Dames" near Amur, slipped yesterday afternoon and fell. The body was recovered after intensive search. A deep wound in the head undoubtedly killed him instantly.

ADELRODEN Febr. 17.

Prince Leopold Astrid learned by telegraph about the death of the king and left here to catch the express to Brussels.

ROME Febr. 17.

The officials declared a regular mourning will be held in the Court. The flags were immediately put half mast. The Royal Opera is ordered closed and all official entertainments suspended.

BRUSSELAS Febr. 17.

The body of King Albert was laid in the bedroom of the Royal Palace at Laeken, where the heartbroken queen threw herself over the body who was already cold and rigid. The body will be taken tomorrow to Brussels Palace and will lie in state till Thursday.

BRUSSELAS Febr. 18.

The Communist party published a manifesto calling on all workers in Belgium not to recognize the new king and demanding the establishment of a new republic.

MADRID Febr. 18.

The Employers' Union consisting of 52,000 members pledged their full support to the Government in the event of strike or disturbances.

MANAGUA Febr. 18.

Censorship was decreed following the killing of Sandino, his brother Socrates and Generals Umanzor and Estrada by the National Guards last night. Sandino is reported of having angered the guards by calling their organization unconstitutional.

MANAGUA Febr. 22.

The Congress decreed a state of siege following the death of Sandino, giving the President special authority to maintain or-

der Foreign Minister Arguello made the statement that the guardsmen killed Sandino, despite the government order to guarantee his safety.

Social y Personal

"PRESIDENTE GOMEZ"
E cómodo y simpático va por aqui di e linea HORN a llega na nos porta dia Sabra pa 5 p.m. y a sali e siguiente dia pa 12 p.m. E vapor aqui a trece varios pasajeros empleados de Lago, como tamben mucha carga. E mes anochi di su llegada a bishità e vapor varios amigos y conocidos di nos sociedad y gran alegría a reina arbo entre nos amigos y e sempre abla de oficialidad di abordo. Nos ta informa cu e compañia tawa bai ofrecer un comida pa algunas familias di nos alta sociedad, pero debido na e noticia di invitacion cu a llega na su agente, nos tan popular amigo, Señor John G. Eiman, un poco laat, e mencionado invitación no por a worte extendi. Esaki lo tu ma luga te su proximo viaje.

Dia 21 mainta a regresa cu e comodo vapor Trujillo di un viaje di recreo na Curacao, Señora Theolinda A. Kwartsy e su simpatica hija Gala, na kendenan nos ta extende un cordial saludo di bienvenida.

"ARENAL COLONY CLUB"
A big dance will be held tonight in this club, starting about 10 p.m. All our friends and guests will be welcome. Music will be furnished by the Pan-Am Fun Makers.

"KENDAMING"
Het publiek wordt hierbij bekend gemaakt dat op den 28sten decer, de stroom onderbroken zal worden vanaf 6 a.m. tot 11 a.m. voor het schoonmaken van de elektrische apparaten.

Electriciteitsbedrijf ELECTRA.

Aviso

Se hace saber al público que el dia 28 del que cursa, la corriente eléctrica será suspendida de las 6 a.m. hasta las 11 a.m. con el objeto de poder limpiar los aparatos eléctricos.

La empresa eléctrica ELECTRA.

Notice

The public is hereby notified that on the 28th inst., the current will be shut off between the hours of 6 a.m. till 11 a.m. for the purpose of cleaning the electric equipment.

The electric enterprise ELECTRA

WAARSCHUWING.

De Ontvanger op het eiland Aruba waarschuwt hierbij de gezamenlijke belastingplichtigen wegens Grond- en Gebouwbelasting over 1933, dat het vierde deelte van genoemde belasting in ordebaar is geworden op 31 December 1933 en verzoekt hen, ieder voor zoodanig hem betrifft, de betaling daarvan te zyne kantore te doen.

Aruba, 23 Febrero 1934

De Ontvanger a.i.
BEAUJON

TIPOS DE CAMBIO.

Viernes Febr. 23, 5 p.m.

Florines hol. fl 1.0050
Dollars 1.5050

Libras 7.77

Francos 0.1002

Pesetas 0.2114

Marcos 0.60

Bolivares 0.5110

.. Maracaibo 0.5135

Aruba Trading Co.

Oranjestad

Únicos Importadores de las renombradas cervezas

Holsten - Amstel - Loewenbrau Malta - Ruppert

VINOS

LICORES

Venta al por mayor de todas clases de provisiones importadas directamente de la fabrica.

CEMENTO - MADERA - PLANCHAS DE ZINC CORRUGADAS

y otros materiales de construcción. TRAJES para damas y niños y Ropa interior de seda

TRAJES hechos para caballeros, Camisas, ropa interior BVD, Medias Real Silk y calzados Walk - Over NEVERAS ELÉCTRICAS A PRECIOS INCREIBLES

Antes de comprar sus regalos, vengan a ver las Cámaras y películas ZEISS, juegos de plumas de fuente marca Sheaffer, relojes de pulsera y bolsillo de oro y plata, artículos de marfil, y de arte mexicana, cristal de Bohemia, perfumes, juguetes, chocolates, galletas, tabacos, etc.

N. V. HOLLANDSCHE BANK VOOR WEST-INDIE

(BANCO HOLANDEÑO DE LAS INDIAS OCCIDENTALES)

Authorized Capital .. Fl. 5.000.000--

Subscribed and paid up .. 1.000.000--

STATEMENT OF CONDITION

June 30th, 1933.

LIABILITIES

Capital authorized		Cash in Hand and at Bankers	Fl. 3.452.323-
Fl. 4.950.000 Ordinary		Due by Correspondents	" 1.002.801
.. 50.000 Preferred	Fl. 5.000.000	Deposits with Foreign Banks	" 329.892
Capital paid up	1.000.000	Government, Municipal and other Securities	" 51.515
Reserve Fund	90.000	Bills Receivable	" 674.462
Special Reserve	2.868	Advances to Customers on Current and other Accounts	" 2.075.914
Current, Deposit and other Accounts	6.546.102	Sundry Assets	" 152.771
Bills payable	25.699	Buildings, etc.	" 106.680
Sundry Liabilities	181.889	Total	Fl. 7.846.358
Total	Fl. 7.846.358		

Atencion Publico.

PA BO PASEOS DE DILIGENCIAS TANTO DEN STAD COMO DEN CAMPO, BUSCA E AUTO NO.

304

CU LO HIBABO RAPIDO Y SALVO DI TOER PELIGRO, PUES E AUTO AKI TA MANEJÁ PA UN CHAUFFEUR MUY COMPETENTE Y PRÁCTICO Y SU PRYSMAN TA FUERA DI TOER COMPETENCIA. CORDA BON ENUMERO

304

Estufas y Hornos de la muy conocida marca

KEROGAS

siempre en existencia. Hay tambien un buen surtido de piezas de repuesto. Ademas se puede encargar cualquier estufa de la marca EVERITE ANCHOR PREMIER

y tambien estufas a presión de aire. Precios modicos. TIENDA DE CUBA



Bomba Electrica Marca

"Marvellete"

DE LA FABRICA THE DEMING CO. LA BOMBA QUE UD. NECESITA PARA SU USO DOMESTICO. VISÍTEME Y LE HARÉ UNA DEMOSTRACION Y SE CONVENCERÁ.

Agente Exclusivo

A. G. TH. AREND'S
ORANJESTAD

LOS PRODUCTOS

WHIZ



que desea Ud?

Adobos para automóviles.
Limpia metales. Goma laca Insecticidas "FLY FUME" Grasas y lubricantes especiales para transmisión diferencial. Pulimento para aluminio, plata y cobre.A. G. TH. AREND'S
ORANJESTAD

TRUKOLD

Es la Refrigeradora de moda, porque? Porque es económico. Con un Litro de kerosin diario, tiene Ud. un servicio por 24 horas. La Refrigeradora TRUKOLD a petroleo es de manejo muy sencillo, es un adorno para el comedor, e indispensable para las casas de familia y cantinas. No hay necesidad de corriente electrica. Haga una visita al Roofgarden. Ud. se convencerá.

S. N. Ecury.
Unico Importador.

HOTEL PALACE

Sé complace en poner a la orden del culto publico de esta Isla su nueva dirección administrativa, ofreciendo un excelente servicio de comedor capacitado para atender a solicitud, Banquetes, Lunch, Tees, etc, como tambien su Restaurant, en el que toda persona exigente podrá encontrar lo deseado.

A fin de dar comodidad a quienes se sirvan honrarnos como Pensionistas, la Dirección pone a disposición de quien lo solicite, tarjetas de abono al Restaurante, que tendrá un descuento que hará precios incompitentes.

Al las honorables familias nos permitimos informar que atendemos a domicilio por el teléfono No. 55.

El Administrador,
J. G. de CASTRO.KING OF
BOTTLED BEER

If you want to increase your business you must advertise and when you are going to advertise, do it in El Despertador

The best known and most used Brand
in South - America and the
West Indies.

This is the CEMENT you need for your construction.

"EL NUEVO MUNDO"

B. Wierszbicki

NASSAUSTRATAAT No, 369

EN ESTE ESTABLECIMIENTO ENCONTRARÁ EL DISTINGUIDO PUBLICO SIEMPRE UNA NUEVA EXISTENCIA DE TODA CLASE DE MERCANCIA. HA LLEGADO UN LOTE DE ELEGANTES ZAFATOS CUBANOS PARA DAMAS. LLEGARÁ PRONTO UN GRAN LOTE DE MUEBLES DE VIENA HAGANOS UNA VISITA

OBSEQUIO

DI AGENCIA "LA FAMA"

Na su favorecedornan, pa cambio di cupon. Den cada di paquete sigarillo LA FAMA boña haja un cupon di premio, cu presentando e aqui na oficina di suscriuto di na tienda ECURY, bo ta haja es articulonan coe ta sigui aqui bau, segun e cantidad di cuponan coe bo presentá.

PUEBLO, boso coe goza di simpatia di Compañía Tabacalera, di su Agente, Señor L. CAMARENA y di suscritu, provecha di es regalo cu Agencia ta ofrece boso. Ata e lista:

	Cupones	Cupones	
Un block di papel pa notas	5	Un frasco aceite carpata	75
Un faja pa señora	5	Un lata aceita pa maschin	75
Un potlood	5	Un boek di oracion. capa celluloid	100
Un faja pa caballero	5	Un lapicero fini	100
Un spel chiquito	5	Un serbette grandi y fini	100
Un par de yuntas	5	Un lipstick	100
Un pennehouder	10	Un botter chiquito di aceita dashi	100
Un pluma fuente	10	Un botter liquido pa limpia muebels	100
Un cenicero de porcelana	10	Un stal di zoutván pa mesa	100
Un spel di colga	10	Un polpot pa wenchrauw	100
Un album pa tarjeta postal	20	Un pote di brillantina	100
Un sigarettepijp	25	Un juego di té, panitos di seda	100
Un flanel pa caballero	25	Un pote di crema di almendra	100
Un boek di oracion pa mucha homber	25	Un pote di crema pa cara	100
Un cigarro pa bolsillo	25	Un pluma fuente	125
Un par di meya pa caballero	50	Un lapicero colo corra y blauw	125
Un serbette pa cara	50	Un album grande pa portret	125
Un boek di oracion pa mayores	50	Un cigarro fini	125
Un flanel pa caballero	50	Un cendedó di cigarrillo	125
Un dasij di fantacia	50	Un horlogie di pulcera para señora	150
Un tubo di pasta pa diente	50	Un estuché fini pa cosméticos	150
Un tubo di pasta pa feita	50	Un horlogie encapchá pa caballero	250
Un assentador di navaja di feita	50	Un lapicero di oro	400
Un boek di oracion capa di cuero	60	Un maquina di feita Gillette	400
Un jabon fini	75	Un lapicero di 18 karat	500
Un schuer fini di diente	75	Un set di schop y basora pa mesa	500
Un frasco di insecticida	75	Un pen liso di oro	600
Un caja di poeler marca Favorito	75	Un coolycot	600
Un frasco di esencia frambusa	75	Un estuché pa lessenaar	600
Un frasco di esencia lamoenchi	75	Un pen di oro 18 karat	800
Un frasco esencia bacoba	75	Un billechi di loteria di Corsow	1000

Y un sin numero di cos mas pa ser escogí pa interesarson teniendo e Agencia opcion pa varia e cosnan ora e kere conveniente. E cambio di cuponnan ta cumisa dia 1 di Febrero hasta dia 30 de Abril di 1934, cuyo fecha probablemente lo wordo extendida.

L. CAMARENA, Agente
Calle Ancha di Otrabanda No. 157B.
CURACAOS. N. ECURY
Distribuidor del Aruba.
NASSAUSTRATAAT Y MIDDLEWEG

"SIMMONS"

ESTA ES LA RENOMBRADA MARCA DE CAMAS, COLCHONES, ALMOHADAS DE LA MAS EXCELENTE CALIDAD. LA MARCA DE SIMMONS NO CONOCE RIVAL Y ES POSITIVAMENTE LO MEJOR QUE SE PUEDE OBTENER.

NOSOTROS TENEMOS CAMAS DE UNA Y DOS PERSONAS, COLCHONES Y ALMOHADAS DE PLUMA DE ESTA MARCA.

ACUDA PRONTO ANTES QUE SE ACABEN.

ISIDRO GERONIMO & CIA.

Italian Restaurant. ROOFGARDEN.

WE TAKE PLEASURE IN OFFERING OUR ESTEEMED CLIENTS OUR DELICIOUS MEALS A LA CARTE AND AT ALL TIMES; THESE MEALS, YOU MUST NOT FORGET, ARE JUST FINE AND EXCELLENT AND AT VERY MODERATE PRICES. WE HAVE ALSO FIRST CLASS ICE-CREAM OF ALL FLAVORS. MAKE US A VISIT TODAY AND CONVINCE YOURSELF OF OUR EXCELLENT SERVICE OR CALL TEL. 71'

VISIT THE
NEW ORIENTAL PALACE
A. B. C. STORE
SAN NICHOLAS
The real direct Importer of
Genuine Japanese, Chinese and
Indian Novelties.
Pretty soon will open the Giant
Oriental Paradise.

ATENCION.

No laga prys barata daña boso stoma, pe sei tuma e calidad bon cu ta:

Maltcaeo

(Refrescante y tonico pa hende grandi y mucha)
Di vende na siguientes señores:

B. J. Arvens. Oranjestad Tang Toong. San Nicolas
Miguel Laclé. Ming Hop. " "
Wong King. "

Agente exclusivo
S. Q. ODUBER.
Panama Bazaar. Oranjestad.
Aruba. A. H.

PHOTO JANSEN

WILHELMINA STRAAT No. 50 ORANJESTAD

Studio, home and industry photographing by day or night.
Enlargements, retouching of photographs and crayons, advertising work, ect.

Also specially arranged for Amateur's work; prompt delivery,
first class material.

24 HOURS SERVICE

FIRESTONE



El Hombre y La Mujer

El hombre es la más elevada de las criaturas, la mujer el más sublime de los ideales. El hombre es el cerebro, la mujer es el angel. El genio es inmenso, el angel es indefinible. Se contempla lo infinito, se admira lo inefable.

La aspiración del hombre es la supremacía, la aspiración de la mujer es la virtud extrema. La gloria hace lo divino.

El hombre es fuerte por la razón, la mujer la preferencia. La supremacía significa fuerza, la preferencia representa el derecho.

El hombre es fuerte por la razón, la mujer es invencible por las lágrimas.

La razón convence, las lágrimas comueven.

El hombre es capaz de todos los heroismos; la mujer de todos los martirios.

El hombre es un código, la mujer un evangelio. El código corrige, el evangelio perfecciona.

El hombre es un templo, la mujer es el sagrario. Ante el templo nos descubrimos, ante el sagrario nos arrodillamos.

El hombre piensa, la mujer suspira...

Pensar es tener en el cráneo una larva, soñar es tener en la frente una aureola.

El hombre es el oceano; la mujer es el lago. El oceno contiene la perla que adorna, el lago poesía que deslumbra.

El hombre es el aguila que vuelca; la mujer es el ruiseñor que canta. Volar es dominar el espacio, cantar es conquistar el alma.

El hombre tiene un funeral; la conciencia. La mujer tiene una estrella: la esperanza. El funeral: la esperanza salva.

En fin, el hombre está colocado donde termina la tierra, la mujer donde comienza el cielo.

LA MUJER

El proverbio persa dijo: "No hieras a la mujer ni con el pétalo de una rosa".

Yo te digo: "No la hieras ni con el pensamiento".

Joven ó vieja, fe ó bella, frívola ó pensativa, mala ó buena, la mujer sabe siempre el secreto de Dios.

Si el universo tiene un fin claro, evidente, innegable que está al margen de las filosofías, ese fin es la Vida, la Vida; única doctora de Dios.

En la más vil de las mujeres hay algo de divino. Dios mismo ha encendido las estrellas de sus ojos irresistibles.

El destino encarna en su voluntad y si el amor de Dios se parece a algo en este mundo, es sin duda semejante al amor de las madres..

Amado Nervo.

El Incidente de Fashoda

Continuación
El doctor Emily agrega que el puesto fué bautizado con el nombre de Puerto San Luis, porque era dia de ese santo; que fuera rey de Francia y el primero en hacer llegar hasta el Nilo la bandera francesa, era el que había propiciado la victoria del coronel Marchand y su batallón de valientes. Ata- que de la provisión de 50,000 cartuchos que tenían habían gastado 12,000, restándoles aún bastantes como para defendarse de nuevos ataques.

El 27 de Agosto se supo que los vapores de los mahdis eran la "Sapha" y la "Tewikieh," el primer de los cuales quedó con una rueda inutilizada; que ambos tenían infinidad de agujeros hechos por las balas, y que habían muertos y heridos en número considerable en las filas de los indigenas, que seguían ahan hacia Khartum. El 29 llegaba la "Faidherbe" desembarcando mas fuerzas francesas.

El 19 de septiembre, los chulos comunicaron que se veía llegar de río arriba varias canteras con tropas europeas; Seguramente las fuerzas anglo-egipcias.

Este efecto, al saber del desembarco, llevó al fuerte dos negros sudaneses correctamente uniformados. Uno de ellos, un suboficial, presentó un sobre diciendo "al comandante de la expedición europea de Fashoda"; el capitán Marchand lo abrió. Estaba firmado por "Herbert Kitchener, Sirdar" y anunciaba la proxima visita al lugar.

El capitán Marchand le respondió enviando "cordiales felicitaciones francesas" al verdor del mahismo, le comunicaba haber procedido a la ocupación metódica del Bahel el Gazal y luego de la región chiluk y terminó diciéndole que "le daba su bienvenida al Alto Nilo, tomando nota de su intención de ir a Fashoda en donde le sería grato saludarle en nombre de Francia". A las 7 fue enviada la respuesta.

Dos horas mas tarde percibieron las canteras inglesas, a las 10 entraban en el paso que daba acceso al puesto francés.

"Esa flota cargada de gente de soldados negros y highlanders, de cañones y de ametralladoras. Había allí quizás 1.800 a 2.000 hombres" y de 40 a 50 bocas de artillería. Nuestros sitiadores estaban sobre las armas en linea sobre el bastión fren-Vida, la Vida; única doctora de Dios.

Los sitiadores estaban apagados en torno a nuestra jefatura, cerca de la orilla, atentos a esta llegada sensacional.

LO QUE ESTUVO POR PROVOCAR UNA GUERRA

Se sabía que la gran Bretaña había afirmado sus derechos al Egipto y que Francia ejercía los que consideraba suyos en el aproximarse las fuerzas expedicionarias de uno y otro país, que perseguían a los nativos.

La región del alto Nilo, que era un punto intermedio entre las otras dos se tenía que producir un encuentro, cuyas consecuencias dependían del grado de tensión que hubiera en los círculos internacionales. Ese encuentro fué el de Fashoda que produjo sensación y expectativa en todo el mundo.

"Invitado por el sirdar, Marchand se abordó para saludarse con su ayudante, el cual volvió a tierra poco después con el jefe del estado mayor del ejército anglo-egipcio, coronel Wingate. Este visitó el campamento, puso deseche asegurarse de que los franceses ocupaban todo el emplazamiento de la Fashoda, y que no quedaba un pedazo de sus ruinas donde arbolar la bandera turca.... ó inglesa, comprobación que hizo con manifiesto desagrado.

"De vuelta junto a su jefe, propuso sin pestalear que evacuaríamos una parte de nuestras fortificaciones, paraizar allí

la bandera turca, bajo la cual antes, el coronel Jackson-Bey oyó escapar toda la flota. El capi ofreció una comida a los oficiales Marchand se opuso energicamente a esa pretensión. El Sirdar lamentó que no le quisieran hacer esa concesión. "Es todo el emplazamiento de Fashoda-dijo-que debo ocupar. He recibido la orden del sultán Kedive, y me veo obligado a protestar en su nombre. Nunca ha dejado de pertenecer esta region a Turquía, y les diré que la evanquen inmediatamente." Más violento, el coronel Wingate nos amenazó con sus soldados y sus cañones, y el mismo Sirdar tuvo que llamarlo a la moderación.

"Soy mas fuerte que ustedes añadió el general, - y si quisieren obligarnos a reconocer los derechos de la Sublime Puerta, mis fuerzas superiores me lo permitirán."

"Mi general, no es posible que usted use ese lenguaje respondió el capitán Marchand.- Usted es un soldado como yo, y no querrá ponerme en la obligación de desobedecer las órdenes que me recibido, ó de dejararme atacar por usted. Usted sabe que respetaré mi consigna, y boy, que si usted quisiera entablar conmigo la lucha, mis compañeros y yo nos haríamos matar hasta el ultimo hombre."

El Sirdar Kitchener insistió con tanto elojo a los franceses, dijeron que todo Europa los animaba por su causa; pero el capitán Marchand agradeció a Fashoda en todo ni en parte, pero los anglo-egipcios podrían levantar su campamento y su bandera a unos centenares de metros; cada jefe informaría a su gobierno y aguardaría órdenes. Se realizó el desembarco con gran solemnidad. El Sirdar devolvió la vista al comandante francés y le entregó una extensa protesta en nombre de Egipto y de Inglaterra.

LOS DIPLOMATICOS "ARREGLAN" EL INCIDENTE

El nuevo de Octubre llegó al capitán Marchand una comunicación en la que se le anunciable su ascenso a mayor y encargándole que enviaría uno de sus oficiales para informar de inmediatamente a París, a cuyo objeto salió el 12 el capitán Baratier en la canonera inglesa "Kilar". El 25 de Noviembre el propio Marchand partió para el Cairo, y el 4 de diciembre regresaron uno y otro. "Vamos a alcanzarlos-dice el doctor E. milly.

"Que noticias hay?"
"Evacuaremos Fashoda sin condiciones. Que tristeza!"

En efecto, al saberlo el gobierno francés, no pudiendo resistir las imposiciones de Inglaterra, había ordenado el abandono de Fashoda, y el 11 de diciembre se realizaba la evacuación. Unos días

15 Years Old,
7 Feet 8, Weight 330
and still Growing

When Robert Wadlow, of Alton, Illinois, was 5 years old, he was a mere toddler of 5 feet, 6 inches. Unlike most every other child his size, he did not wear pants because at the age of two he was already bigger than most boys are when they graduate from short pants into long ones.

When Robert was 5, he would trot along hand in hand with his father, the top of his head just about reaching his parent's ear. When he was a romping school boy of 10, he was 6 feet 8 inches tall. And now that he is 15 years old he is 7 feet 8 inches high and weighs 340 pounds. Robert at 18 will be 8 feet 4 inches if his rate of growth keeps as it has been, and the doctors say there is no reason why it should slacken before he is 23 or 24. In that event, at 24 he would be 9 feet 9 inches in height. But it is quite probable that it will continue until he is 30. Then Robert will be a Gulliver of 11 feet 1 inch. While if he continues until he is 35, which is possible, he will be Titan of 12 feet 3 inches and the tallest human in the world.

For Robert keeps growing at 8 inches every three years.

The reason for this is that the pituitary gland, which is a little body about the size of a pea, does not function in Robert as it does in other people. At least, that is the present opinion of scientists. The pituitary gland is believed to regulate growth of the body. It is at the bottom of the brain over the back part of the hard palate. Something might be done to slow up Robert's growth, possibly, but he doesn't want it done, nor do his parents. Robert takes the same point of view as did young Adolphe E. Rome, Jr., of Los Angeles. Adolph weighed 225 pounds and

Continued on next page

Cansancio? Dolor de Cabeza? Grippe?

CON UNA FRICCION DE

ALCOHOLADO BORINQUEN

AL 70% ALCOHOL CONSEGUIRÁ ALIVIO PARA ESOS MALES, ESTÁ SIEMPRE RECOMENDADO PARA CANSANCIOS, DOLOR DE CABEZA Y GRIPES O CATARROS POR TODAS PERSONAS QUE LO USAN Y RECONOCEN LA VENTAJA DE USAR ALCOHOLADO BORINQUEN A OTRA MARCA DESCONOCIDA.

AL COMPRAR UN FRASCO EXIJA LA MARCA

ALCOHOLADO BORINQUEN

al 70 por ciento alcohol, y si no tiene el mapa de Puerto Rico no es el legitimo. Se vende en almacenes y tiendas de Aruba

Central Restaurant de WONG KING Oranjestad

Den e restaurant aqui bo por haya semper un gran surtido di bebida fuerte y refresco; tambe nos tini toer clase di verdura fresco cultivá aqui mes na Aruba.

Ham, Worst y Keshi holandes cortá, Chocolate, Bonbones, Mangel, etc.

E articulanon aqui bo por haya na un prijs sumamente barata.

